

BLi-40/100

Art. 9842

BLi-40/160

Art. 9843

DE Betriebsanleitung
System-Accu

EN Operator's Manual
System battery

FR Mode d'emploi
Batterie du système

NL Gebruiksaanwijzing
Systeemaccu

SV Bruksanvisning
Systembatteri

DA Brugsanvisning
Systembatteri

FI Käyttöohje
Järjestelmäakku

NO Bruksanvisning
Systembatteri

IT Istruzioni per l'uso
Batteria

ES Instrucciones de empleo
Batería del sistema

PT Manual de instruções
Bateria do sistema

PL Instrukcja obsługi
Akumulator systemowy

HU Használati utasítás
Rendszerakkumulátor

CS Návod k obsluze
Systémová baterie

SK Návod na obsluhu
Systémový akumulátor

EL Οδηγίες χρήσης
Μπαταρία συστήματος

RU Инструкция по эксплуатации
Акумуляторная батарея System

SL Navodilo za uporabo
Sistemska baterija

HR Uputa za upotrebu
Baterija

SR/BS Uputstvo za korisnike
Sistemska baterija

UK Інструкція з експлуатації
Система акумуляторної батареї

RO Instrucțiuni de utilizare
Bateria

TR Kullanma Kılavuzu
Sistem aküsü

BG Инструкция за експлоатация
Батерия за системата

SQ Manual përdorimi
Bateri sistemi

ET Kasutusjuhend
Akusüsteem

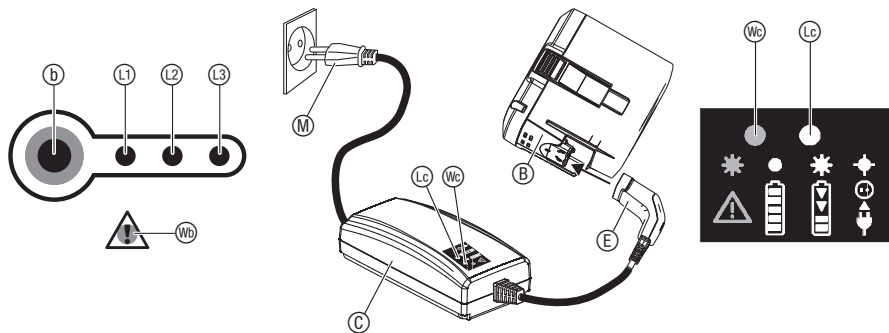
LT Naudojimosi instrukcija
Sistemos akumulatorius

LV Lietošanas instrukcija
Sistēmas akumulators



BLi-40/100 / 2,6 Ah (Art. 9842)

BLi-40/160 / 4,2 Ah (Art. 9843)



Система Акумуляторної Батареї GARDENA**BLi-40/100 Арт. 9842****BLi-40/160 Арт. 9843****Це переклад оригіналу інструкції.**

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся вказаних приміток. Ознайомтеся з відомостями про експлуатацію батареї, процедурою заряд-

жання (див. інструкцію з експлуатації зарядного пристрою GARDENA) і правилами техніки безпеки.

З міркувань безпеки використовувати цей акумулятор заборонено дітям і підліткам до 16 років, а також особам, які не ознайомлені з цією інструкцією з експлуатації. Люди з погіршеними фізичними або ментальними здібностями повинні використовувати продукцію тільки під присмотром або біля інструктажу особи доглядача. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих, щоб упевнитись, що вони не граються з виробом. Не використовуйте пристрій, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів.

Належне застосування:

GARDENA Системна Акумуляторна Батарея служить джерелом енергії для відповідних GARDENA акумуляторних приладів й призначена для використання в приватних будинках та на присадибних ділянках. Не дозволяється використовувати акумуляторну батарею у громадських місцях, парках, на спортивних майданчиках, на дорогах та у сільському і лісовому господарстві.

1. НЕБЕЗПЕКА

Важливо! Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Символи на виробі:



→ Дотримуйтеся правил техніки безпеки, наведених на батареї.



→ **Не тримайте батарею під дощем або у вологих умовах.**

Потрапляння води на батарею збільшує загрозу ураження електричним струмом.

Загальні вказівки з техніки безпеки:

Електробезпека:



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека пожежі!

→ Акумулятор, який заряджається, у процесі зарядки повинен знаходитись на негорючій, термостійкій поверхні, яка не проводить електричний струм.

Оберігайте акумулятор і зарядний пристрій від контакту з їдкими, горючими й легкозаймистими предметами.

Під час процесу зарядки нічим не накривайте зарядний пристрій і акумулятор.

У разі появи диму або вогню негайно від'єднайте зарядний пристрій.

Для заряджання використовуйте тільки оригінальний зарядний пристрій GARDENA. При застосуванні зарядних пристроїв інших виробників виникає небезпека пошкодження акумулятора і навіть виникнення пожежі.

У разі появи вогню: Загасіть полум'я матеріалами, що зменшують надходження кисню.

Не під'єднуйте контакти акумуляторної батареї до металевих деталей.



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека вибуху!

Захищайте заміний акумулятор від високих температур та вогню.

Ніколи не кладіть його на радіатор опалення і не піддавайте його тривалому впливу активного сонячного випромінювання.

Не використовуйте пристрій у вибухонебезпечному середовищі, наприклад поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу.

Батареї можуть утворювати іскри, які можуть запалити пил або випари.

Перед кожним використанням перевіряйте акумуляторну батарею:

Перед кожним використанням проводьте візуальну перевірку акумулятора. Несправну акумуляторну батарею необхідно утилізувати належним чином.

Для Арт. 9843: Заборонено пересилати акумуляторну батарею поштою. За біль детальнішою інформацією, будь ласка, зверніться до місцевих підприємств з переробки відходів.

Заборонено використовувати батарею для живлення інших пристроїв. Це може призвести до травм. Використовуйте акумуляторну батарею виключно для призначених для цього GARDENA виробів.

Заряджайте акумуляторну батарею виключно при температурі навколишнього середовища між 0 °C і 40 °C. Після сильного навантаження акумуляторну батарею спочатку охолодіть.

Зарядний кабель слід регулярно перевіряти на предмет пошкоджень і старіння (ламкості). Його можна використовувати лише в бездоганному стані.

Заборонено зберігати батарею за температури понад 45 °C або під прямими сонячними променями. Ідеальною (з міркувань зменшення саморозрядки) для зберігання є температура 25 °C.

Підтримуйте батарею в належному стані (чистою), особливо вентиляційні отвори.

Якщо батарея не використовуватиметься протягом тривалого часу (наприклад, узимку), перезаряджайте її, щоб уникнути повного розрядження.

Заборонено зберігати інструмент із під'єднаною батареєю. Це допоможе запобігти ненавмисному використанню та нещасним випадкам.

Заборонено зберігати батарею в місцях, де можуть утворюватися статичні заряди.

Додаткові вказівки з техніки безпеки:

НЕБЕЗПЕЧНО! Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього продукту повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

НЕБЕЗПЕЧНО! Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Поліетиленовий мішок становить небезпеку задиху для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

2. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Зарядити акумуляторну батарею (див. сторінку 3):



НЕБЕЗПЕКА!

Перенапруга пошкоджує батарею та зарядний пристрій.

→ **Переконайтеся, що напруга в електромережі правильна.**

Перед першим використанням акумуляторна батарея повинна бути повністю заряджена.

Літєво-іонну акумуляторну батарею можна заряджати при будь-якому ступені зарядки, а процес зарядки може бути перерваний у будь-який час, не пошкоджуючи акумуляторну батарею (відсутній ефект пам'яті).

1. Підключіть кабель живлення **(M)** до зарядного пристрою акумуляторної батареї **(C)**.
2. Підключіть кабель живлення **(M)** до розетки.
3. Підключіть зарядний кабель акумулятора **(E)** до акумулятора **(B)**.

Якщо контрольна лампа зарядки **(L) на зарядному пристрої блимає раз в секунду зеленим кольором, акумуляторна батарея заряджається.**

Якщо контрольна лампа зарядки **(L) на зарядному пристрої горить зеленим кольором постійно, акумуляторна батарея повністю заряджена (тривалість зарядки, див. в розділі 6. ТЕХНІЧНІ ДАНІ).**

4. В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
5. Коли акумуляторна батарея **(B)** повністю заряджена, від'єднайте акумуляторну батарею **(B)** від зарядного пристрою акумуляторної батареї **(C)**.
6. Витягніть зарядний пристрій акумуляторної батареї **(C)** з розетки.

Індикатор зарядки акумулятора в процесі зарядки:

зарядженість на 100 %	(1) , (2) і (3) світяться
зарядженість на 66 – 99 %	(1) і (2) світяться, (3) блимає
зарядженість на 33 – 65 %	(1) світиться, (2) блимає
зарядженість на 0 – 32 %	(1) блимає

Індикатор зарядки акумулятора в процесі зарядки:

→ **Натисніть кнопку **(1)** на акумуляторній батареї**

зарядженість на 66 – 99 %	(1) , (2) і (3) світяться
зарядженість на 33 – 65 %	(1) і (2) світяться
зарядженість на 10 – 32 %	(1) світиться
зарядженість на 0 – 10 %	(1) блимає

3. ДОГЛЯД

Перед тим як підключити зарядний пристрій акумулятора, переконайтеся, що поверхня і контакти акумулятора та його зарядного пристрою чисті і сухі.

Не використовуйте проточну воду.

→ Протирайте контакти м'якою сухою тканиною.

4. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Зарядіть батарею.
2. Зберігайте батарею в сухому місці, захищеному від впливу вологи та низьких температур.

Утилізація акумулятора:



GARDENA акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Важливо!

Утилізуйте акумуляторні батареї у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

- Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
- Захистіть контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
- Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи належним чином.

5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Повідомлення про помилки, на які вказує світлодіодний індикатор акумулятора (🔴) / (🟡) (див. сторінку 3).

Проблема	Можлива причина	Усунення
Світлодіодний індикатор помилки (🔴) на акумуляторній батареї блимає	Низька напруга. Температура акумуляторної батареї поза допустимим діапазоном.	→ Зарядіть акумуляторну батарею. → Використовуйте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища між $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ та $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
Світлодіодний індикатор помилки (🟡) на акумуляторній батареї світиться	Помилка / несправність акумуляторної батареї.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Контрольна лампа зарядки (🔌) на зарядному пристрої не світиться	Неправильно підключені зарядний пристрій або зарядний кабель.	→ Правильно підключіть зарядний пристрій і зарядний кабель.
Контрольна лампа зарядки (🔌) на зарядному пристрої швидко блимає (4 рази на секунду)	Температура акумуляторної батареї поза допустимим діапазоном.	→ Використовуйте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища між $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ та $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
На зарядному пристрої блимає світлодіодний індикатор помилки (🔴)	Помилка акумуляторної батареї.	→ Витягніть акумуляторну батарею та перевірте, чи ви користуєтеся оригінальною GARDENA акумуляторною батареєю.
На зарядному пристрої світиться світлодіодний індикатор помилки (🟡)	Температура в зарядному пристрої зависока.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.

ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, в сервісний центр GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, що сертифіковані компанією GARDENA.

6. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Система акумуляторної батареї BLi-40	Одиниця вимірювання	Значення (Арт. 9842)	Значення (Арт. 9843)
Макс. напруга акумуляторної батареї	V (змін. струм)	40 *	40 *
Потужність акумуляторної батареї	A/год	2,6	4,2
Тривалість заряджання акумуляторної батареї 80% / 100% (приблизно)	хв.	65/90	105/140

* Макс. початкова напруга без навантаження акумуляторної батареї складає 40 В, номінальна напруга складає 36 В.

7. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ**Сервіс:**

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантія:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає на цей виріб дворічну гарантію (від дати придбання). Ця гарантія поширюється на всі суттєві дефекти виробу, які можна обґрунтовано вважати браком матеріалів або виробничим браком.

Для Арт. 9842: Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

Для Арт. 9843: Гарантія полягає в заміні несправного виробу в разі дотримання зазначених далі умов.

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.
- Ані покупець, ані третя сторона не намагалися відремонтувати виріб.

Гарантія виробника не впливає на право на гарантію від дилера / продавця.

Для Арт. 9842: За виникнення проблем із цим виробом слід звернутися до сервісного відділу нашої компанії або надіслати несправний виріб разом із коротким описом проблеми до GARDENA Manufacturing GmbH, слативши всі кошти за пересилання та дотримуючись усіх належних вимог щодо відправлення та пакування. Гарантійна вимога має супроводжуватися копією документа, що підтверджує факт придбання виробу.

Для Арт. 9843: Для вирішення проблем зверніться до сервісного відділу нашої компанії (контактні дані див. на зворотному боці). Надіслати нам виріб без попередньої згоди заборонено.


<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>	<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDE-NA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>	<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>	<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>	<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>	<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>

<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>	<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>	<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>	<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>	<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiame pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atlikti ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>	<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall giltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EU, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>

<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμοσύμμενες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>HR Izjava o usklađenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitęs gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnicu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: System-Akku</p> <p>Description of the product: System battery</p> <p>Désignation du produit : Batterie du système</p> <p>Beschrijving van het product: Systeemaccu</p> <p>Beskrivning av produkten: Systembatteri</p> <p>Beskrivelse af produktet: Systembatteri</p> <p>Tuotteen kuvaus: Järjestelmäakku</p> <p>Descrizione del prodotto: Batteria</p> <p>Descripción del producto: Batería del sistema</p> <p>Descrição do produto: Bateria do sistema</p> <p>Opis produktu: Akumulator systemowy</p>	<p>A termék leírása: Rendszerakkumulátor</p> <p>Popis výrobku: Systémová baterie</p> <p>Popis produktu: Systémový akumulátor</p> <p>Περιγραφή του προϊόντος: Μπαταρία συστήματος</p> <p>Opis izdelka: Sistemska baterija</p> <p>Opis proizvoda: Baterija</p> <p>Descrierea produsului: Bateria</p> <p>Описание на продукта: Батерия за системата</p> <p>Toote kirjeldus: Akusüsteem</p> <p>Gaminio aprašas: Sistemos akumulatorius</p> <p>Izstrādājuma apraksts: Sistēmas akumulators</p>
--	--

Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids: Artikelnummer: Article number: Référence: Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:	Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
BLi-40/100 BLi-40/160		9842 9843	Ulm, den 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Fait à Ulm, le 30.01.2017 Ulm, 30-01-2017 Ulm, 2017.01.30. Ulm, 30.01.2017 Ulmissa, 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Ulm, dnia 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Ulm, dná 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Ulm, dana 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Улм, 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Ulm, 30.01.2017 Ulme, 30.01.2017	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE: EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE:		EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÚ direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:	2014/30/EG 2011/65/EG	2016
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:		EN 62133		
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	 Reinhard Pompe Vice President		

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428APP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenaCanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
(+30) 210 5193 100
Τηλ. info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
1101 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAJICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibannycyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.zejzina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9842-20.960.03/1017
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com